# 持った ifつに 日本海の王国

# 絶大な勢力を「丹後王」

The Tango Realm: an immensely powerful realm situated on the Sea of Japan

豪華な副葬品、中国のガラス素材や貨幣、玉造工房、鉄製品製作工房、日本海を見下ろし点在する巨大な古墳。 そこからは、大陸へとつながる日本海を背景に、時代の先端を駆け抜けた「古代丹後王国」の存在が浮かび上がってくる。

日本海に突出している丹後半島。この地は、かつて河口 に存在した「湯湖」を天然の良港として、古代から大陸との 玄関口となっていました。弥生時代前期から中期になると、 大陸から鉄やガラス素材、加工技術を入手するようになり、 市内の「途中ヶ丘遺跡」や「奈具岡遺跡」には、玉造工房や 鉄製品製作工房の跡が残っています。また、弥生時代後期 の「三坂神社墳墓群」や「左坂墳墓群」に副葬されていた、 膨大な数の透き通る青いガラスの装身具の海を連想させる ような青色は、身につけていた丹後王国の人々の大陸への思 いを映しているのかもしれません。また、頭飾りなど豪華な 副葬品が出土した「赤坂今井墳丘墓」には、王の絶大な権 力がしのばれ、王国の存在をうかがわせます。

古墳時代になると、王国の首長の墓を思わせる日本海側最 大の「網野銚子山古墳」や「神明山古墳」が築造され、強大 な実力を持っていた「古代丹後王国」の存在が浮かび上がっ てきます。この王国は、大陸との外交で独自の生産・流通機 構を確立し、3~5世紀に最盛期を迎えたといわれています。



產土山古墳 (国指定史跡)

#### [Map:1-D]

直径54mの大型円墳で、内 部からは「王者の棺」と呼ばれ る長持形石棺(ながもちがた せっかん)が出土し、棺内には 人骨・刀剣・鏡・木弓・環頭刀 子・勾玉などの豪華な副葬品 が納められていました。



網野銚子山古墳( 国指定史跡 )[Map:2-C]

4世紀後半につくられた、全長198mの日本海側最大の前方後円墳。 福田川河口の「湯湖」にあった港を見下ろす位置にあり、丹後王国の権力 の象徴です。



神朔山古墳(国指定史跡)[Map:1-D]

4世紀から5世紀にかけてつくられた全長190m、日本海側第2位の 前方後円墳。この時代、古墳のすぐそばには港があり、渡来人にとって は、この古墳が丹後王国の権力の象徴と映ったと推測されます。



The Tango Peninsula, which juts out into the Sea of Japan, forms an ideal natural harbor, which in times past served as a gateway to the Asian continent. From the early to middle years of the Yayoi period, iron and glass materials and processing technologies were introduced from the continent. Bead and ironware production workshops have been uncovered in the ruins of Tochugaoka and Naguoka. In addition, vast quantities of blue glass accessories have been found buried in the Misaka Shrine Tombs and Sasaka Tombs of the latter part of the Yayoi period. The sheer scope of the power wielded by local kings is reflected in the burial mounds of Akasaka-Imai from which head ornaments and other gorgeous burial objects have been unearthed. The Choshiyama and Shinmeiyama burial mounds, the largest such mounds along the Sea of Japan, were constructed in the Kofun (Tumulus) period and are testament to the existence of the mighty Tango Realm of ancient times. This realm established its own production and distribution system made possible through diplomacy with counterparts on the continent and it is said that the region was at the height of its prosperity between the third and fifth centuries.

# 丹後王国の繁栄を語る遺

Ruins that paint a picture of the glory of the Tango Realm

# ポルミラ 環**濠集落「扇谷遺跡」**[Map:3-C]

弥生時代前期末から中期初頭にかけての集落で、平地から30~40m の丘陵に、総延長1.1km以上の巨大な二重の濠(ほり)がめぐらされて います。 環濠(かんごう)内からは碧玉(へきぎょく)製管玉(くだたま)

つくりの関連遺物が出土し、主に交易品と して製作されていたと考えられます。

#### The Ogidani Ruins

The Ogidani Ruins are the remains of a settlement that thrived between the end of the first and the beginning of the second of the three stages of the Yayoi period. Relics relating to the production of kudatama made from jasper have been unearthed from within a circular moat.



## 国内最大級「赤坂今井墳丘墓」

[Map:3-C]

弥生時代後期につくられた南北39m、東西36m、高さ4m、国内最大 級の方形の墳丘墓です。高い技術と大きな労力を要する造成から、首長 の墓ではないかと推測されます。また、中国産ガラスが使用された華 麗な頭飾りと耳飾りが出土しています。

#### Akasaka-Imai Burial Mounds

The Akasaka-Imai Burial Mounds are burial mounds built in the latter part of the Yavoi period and are believed to house the tombs of local rulers. Splendid examples of head and ear ornaments have been unearthed.



# 三坂神社墳墓群 [Map:3-D]

弥生時代後期の台状墓群で、竹野川流域の平野を見渡す丘陵地に築



# 跡

# 中国との交流を探る

盛石浜遺跡からは中国の新の王莽が鋳造した貨幣「貨泉」や、周代の刀の形をした貨幣「明刀」が出土し、大陸との直接交渉を想像させます。

また、装飾具においても、弥生時代のものは圧倒的に首飾りが多い中、赤坂今井墳丘墓からは、兵馬俑にも使用された中国産の顔料「漢青」を用いた頭飾りに加え、垂下式の豪華な耳飾りが、また桃谷一号墳からは中国漢代に流行したガラス製の耳飾り「耳璫」が出土するなど、古来から中国との交流が盛んであったことがうかがえます。

#### Embarking on a tentative foray into interactions with China

Unearthed from the Hakoishihama Ruins are kasen coins minted by Shin-no-Omo of China and meito coins shaped like swords from the Zhou dynasty, which help to evoke an image of direct interactions with the continent. In addition, head ornaments made using kansei, a pigment produced in China, have been unearthed from the Akasaka-Imai Burial Mounds and ear ornaments made with glass, a popular object during the Han dynasty, have been discovered in excavations of the Momodani Number One Mound. These are just some of the examples that imply that interactions with China have been flourishing since ancient times.



函石浜遺跡の王莽の貨泉



# 京丹後市

# 大田南5号墳の「方格規矩四神鏡」

中国・魏の年号「青龍3年(235年)」が 刻まれた日本最古の紀年銘鏡で、邪馬台 国の女王・卑弥呼が魏よりもらった「銅鏡 百枚」のうちの1枚ともいわれています。

#### The Hokakukiku Sacred Mirror of Four Deities

The Hokakukiku Sacred Mirror of Four Deities is the oldest such mirrors featuring an inscription of an era year in Japan. These ones are inscribed with the name of an era connected to the Chugoku (Gi) region (the third year of the Seiryu era (235 A.D.)).

# 祭祀遺跡「大宮賣神社遺跡 」<sub>[Мар:3-D]</sub>

古墳時代中期の石製模造品やミニチュア土器、玉類などが神社の境内から出土しています。これらの出土品は、水にかかわる祭祀に用いら

れたと推定されています。その後、平安時 代には同じ場所に神社が成立します。

#### **Omiyame Shrine Ruins**

Stone replicas used for rituals, miniature earthenware, beads, and other items from the middle stage of the Kofun period have been unearthed from within the premises of the shrine.



# 湯舟坂2号墳の「金銅装双竜環頭大刀」

全長1.2m、幅3.5cmの大刀のさやと柄は銅 (国重要文化財) でつくられ、全体に金箔が施こされています。 柄の環頭には玉をかみ、向かい合う大小2対の竜が刻み込まれています。

#### A copper gilded long sword pommel

The sheath and handle of this long sword were made with copper and gold gilt was applied to the entire sword. Finished with inlaid beads, the pommel on the handle is inscribed with two sets of large and small dragons with their mouths wrapped around balls.

#### 中跡・遺跡

义 III 包 III			
区分	名 称	所 在 地	
国指定	銚子山古墳 第一、二古墳	網野町網野	
	産土山古墳	丹後町竹野	
	神明山古墳	丹後町宮	
	函石浜遺物包含地	久美浜町湊宮	
府指定	湧田山古墳群	峰山町丹波·矢田	
	大宮賣神社境内	大宮町周枳	
	黒部銚子山古墳	弥栄町黒部	
	遠處遺跡製鉄工房跡	弥栄町木橋	
	高山12号墳	丹後町徳光	
	湯舟坂2号墳	久美浜町須田	
	京極家墓所	峰山町吉原	
	扇谷遺跡	峰山町丹波、杉谷、荒山	
	駒返しの滝地蔵	大宮町延利	
市	新戸古墳	大宮町奥大野	
	立石大逆修塔	大宮町森本	
	細川ガラシャ夫人隠棲地	弥栄町味土野	
指	下岡城趾	網野町下岡	
SPE	復元岡第1号墳	網野町小浜	
定	浜詰遺跡	網野町浜詰	
	離湖古墳	網野町小浜	
	離山古墳	網野町小浜	
	上山寺歴史環境保全地区 境内地及坊跡等	丹後町上山	

区分	名 称	所 在 地
市	片山古墳	丹後町竹野
	大成古墳群	丹後町竹野
指	松井与八郎の墓	久美浜町湊宮 宝泉寺
定	肥後の墓	久美浜町新町 宗雲寺
	岩ケ鼻古墳	久美浜町甲山

#### 指定考古資料

区分	名 称	出土地
国指	大田南5号墳方格規矩四神鏡	峰山町矢田·弥栄町和田野( 町境 )
	奈具岡遺跡出土品	弥栄町溝谷
定	湯舟坂2号墳出土品	久美浜町須田
府	三坂神社墳墓群出土品	大宮町口大野
指	奈具岡北1号墳出土品	弥栄町溝谷
	大田南2号墳出土品	峰山町矢田・弥栄町和田野(町境)
定	銅経筒	久美浜町円頓寺
府登録	カジヤ古墳出土品	峰山町杉谷
市	十三仏石塔( 逆修塔 )	弥栄町黒部
	オテジ谷古墳出土品	弥栄町木橋
	鰐口	弥栄町木橋
指	寛平法皇塚出土の石枕	網野町網野
30	神明山経塚出土 銅鏡	丹後町宮
定	神明山経塚出土 経筒	丹後町宮
10	高山12号墳出土品	丹後町徳光

## ここで分かる!「丹後王国」

Learn more about the Tango Realm here!

## 丹後古代の里資料館 [Map:1-D]

市内に多く残された考古・歴史資料を収集・展示、伝承等を紹介する資料館です。縄文時代~中世の各時代ごとに石器・土器・玉類・鏡類を常設展示し、「斎宮大明神縁起」の複製とともに、麻呂子親王の鬼退治伝承を紹介しています。周辺には堅穴式住居や高床式倉庫が復元されています。

開館時間:9:30~16:00/休館:火曜日、年末年始 問い合わせ:京丹後市丹後町宮108 TEL 0772-75-2431



#### Tango Kodai-no-Sato Reference Center

The Tango Kodai-no-Sato Reference Center is a reference center with a mission to gather, exhibit, and help pass on the considerable legacy of archaeological and historical findings that have been discovered within Kyotango City. Stone implements, unglazed earthenware, beads, and mirrors are on permanent display and the folkloric tale of the vanquishing of demons by Prince Maruko is also introduced.

### 京丹後市立網野郷土資料館 [Map:2-B]

廃校になった小学校校舎を利用した資料館。失われていく民俗資料を収集し、 衣食住に関するものや農具、漁業・林業・織物業等の関係器具、昔の教科書・古 書・古文書、出土品8,000点、スライド・写真などを多数保存・展示しています。

開館時間:9:30~16:00(火曜日・土曜日)/休館:左記の曜日以外、年末年始問い合わせ:京丹後市網野町木津823 TEL 0772-74-0044

#### **Kyotango Municipal Amino Hometown Reference Center**

A wide range of items—including objects relating to food, clothing, and shelter; agricultural implements; equipment used in industries such as fishing, forestry, and textiles; old textbooks, books, and documents; archaeological finds, slides and photographs—are preserved and exhibited at the Kyotango Municipal Amino Hometown Reference Center.